

Žiadosť o vydanie*/predĺženie platnosti* poľovného lístka pre cudzinca
Application for issuing*/prolonging the validity* of hunting licence
for a foreigner

I. časť / Part I

1.	Titul, meno, priezvisko <i>Title, first name, family name</i>	Dátum narodenia <i>Date of birth</i>	Štát a miesto narodenia <i>State and place of birth</i>
2.	Doklad totožnosti, číslo <i>Evidence licence, number</i>	Vydaný <i>Issued</i>	
3.	Miesto trvalého pobytu - štát, obec, ulica <i>Place of permanent residence – state, municipality, street</i>		Štátna príslušnosť <i>Nationality</i>
4.	Žiadam o poľovný lístok pre cudzinca: <i>I apply for hunting licence for a foreigner:</i> a) na rok [§ 51 ods. 3 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.]*, <i>For one year [§ 51 section 3 letter c) Act no. 274/2009 of the Code]*,</i> b) na mesiac [§ 51 ods. 3 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.]*, <i>For one month [§ 51 section 3 letter c) Act no. 274/2009 of the Code]*,</i> c) na týždeň [§ 51 ods. 3 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.]*. <i>For one week [§ 51 section 3 letter c) Act no. 274/2009 of the Code]*.</i>		
5.	Predchádzajúci poľovný lístok pre cudzinca vydaný <i>Previous hunting licence issued for a foreigner</i>	Miesto vydania <i>Place of issuing</i>	Dátum vydania <i>Date of issuing</i>
			Číslo písomnosti <i>Number of hunting licence</i>
6.	Ako prílohy o vydanie poľovného lístka predkladám: <i>I submit as supplements to issuing the hunting licence following:</i> a) doklad o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka [§ 51 ods. 5 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.], <i>Document on insurance of the consequences of legal responsibility in performing hunting right during the validity of hunting licence [§ 51 section 5 letter c) Act no. 274/2009 of the Code],</i> b) doklad oprávňujúci na lov zveri vystavený v cudzine alebo jeho úradne osvedčenú kópiu [§ 51 ods. 5 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.], <i>Document asserting entitlement on game hunting abroad or its officially verified copy [§ 51 section 5 letter b) Act no. 274/2009 of the Code],</i> c) predchádzajúci poľovný lístok*. <i>Previous hunting licence*.</i>		

.....
dátum / Date

.....
podpis žiadateľa / Signature of applicant

II. časť / Part II

Vydaný*/predĺžený* poľovný lístok č. dňa: vydal/predĺžil: <i>Issued*/prolonged* hunting licence no. on issued by/prolonged by</i>
Zamietnuté vydanie*/predĺženie* poľovného lístka dňa: zamietol: <i>Issuing*/prolonging* hunting licence refused on by</i>

*) nehodiace sa prečiarknite / *) Delete inappropriate

100

95

75

25

5

0

Pokyny k vyplňovaniu žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka pre cudzinca
Instructions for filling the application for issuing/prolonging the validity of hunting licence
for a foreigner

I. časť vyplňa žiadateľ
Part I applicant fills in

riadok 1. - vyplní sa podľa predtlaču: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, štát a miesto narodenia,
Line 1 - it is filled in according to pre-print: title, first name, family name, date of birth, state and place of birth,

riadok 2. - vyplní sa podľa predtlaču: séria a číslo p l a t n é h o občianskeho preukazu alebo pasu, vydaného, pod číslom,
Line 2 - it is filled in according to pre-print: series and number of valid identity card or passport, issued, number,

riadok 3. - vyplní sa podľa predtlaču: štát a miesto trvalého pobytu, štátna príslušnosť,
Line 3 - it is filled in according to pre-print: state and place of permanent residence, nationality,

riadok 4. - nehodiace body sa prečiarknu, neprečiarknutý zostáva len j e d e n bod,
Line 4 - inappropriate points are deleted; only one point remains undeleted,

riadok 5. - vyplní sa len vtedy ak žiadateľ žiada o p r e d ľ ž e n i e platnosti poľovného lístka,
Line 5 - it is filled in only in case if applicant applies for prolonging the validity of hunting licence,

riadok 6. - príloha:
a) predkladá sa Poistná zmluva o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka [zák. č. 274/2009 Z. z., § 51, ods. 5, písm. c)].
Line 6 - supplement:
a) Insurance contract is submitted regarding insuring the consequences of legal responsibility in performance of hunting right during the validity of hunting licence [Act no 274/2009 of the Code § 51, section 5, letter c)].

II. časť vyplňa Obvodná poľovnícka komora
Part II District hunting chamber fills in

100

95

75

25

5

0